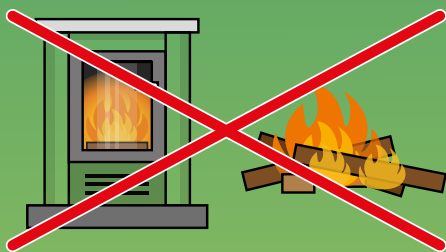


# Eisebunnsschwellen - Wouhin ?



## Secherheet & Zukunft

## Ech maache mat!



**CLEVER!**



Eisebunnsschwellen enthalten ëmwelt- a gesondheetsschiedlech Bestanddeeler !  
Mir huelen Iech déi ausgebauta Schwelle gratis ewech !



Les traverses de chemin de fer contiennent des substances dangereuses !  
Nous reprenons gratuitement les traverses démontées !



Eisenbahnschwellen enthalten umwelt- und gesundheitsgefährdende Stoffe !  
Wir nehmen Ihnen die ausgebauten Schwellen gratis ab !



Travessas de ferro contém substâncias nocivas! Recuperação gratuita das travessas de madeira desmontadas pelos nossos serviços !



Railroad ties contain materials which are hazardous to one's health and the environment! We will take back the removed railroad ties free of charge !

**SuperDrecksKëscht®**  
fir Büirger



Eng Aktioun vum Ministär  
fir nohalteg Entwécklung  
an Infrastrukturen  
mat de Gemengen

**Info - Internet**

**www.sdk.lu**  
**News**





## Éliminer de manière sûre les traverses de chemin de fer usagées

En règle générale, les traverses de chemin de fer mises au rebut sont traitées au créosote, une huile de goudron. Ce biocide est classé comme cancérigène. Il est absorbé par la peau et il parvient dans les nappes phréatiques. En plus des agents d'imprégnation, d'autres résidus problématiques tels que de l'huile, de la suie ou des herbicides peuvent être présents.

Sur demande, la **SuperDrecksKëscht® fir Bürger** enlève gratuitement les traverses chez le consommateur. Seules les traverses en bois sont acceptées. Celles-ci doivent être démontées et être stockées de manière à pouvoir être chargées par un chariot élévateur. (p. ex. sur des palettes ou sur des bois équarris.)

### Attention:

- N'utilisez en aucun cas les traverses de chemin de fer comme bois de chauffage.
- Portez des gants appropriés pour manipuler les traverses. S'il s'agit de vieilles traverses déjà friables, il est recommandé de porter en plus un masque anti-poussière.
- Évitez toute nouvelle manipulation.
- Ne plus utiliser les traverses enlevées.

Par l'intermédiaire d'un partenaire, la **SuperDrecksKëscht®** envoie les traverses en bois à une entreprise spécialisée en Allemagne, où après un traitement préalable, elles sont utilisées dans une centrale thermique à biomasse. De l'électricité et de la chaleur pour le chauffage urbain sont produits au cours de ce processus.



## Gebrauchte Bahnschwellen sicher entsorgen

Ausrangierte Bahnschwellen sind in der Regel mit Kreosot, einem Teeröl, behandelt. Dieses Biozid ist als krebserregend eingestuft. Es wird durch die Haut absorbiert und gelangt ins Grundwasser. Neben den Imprägniermitteln können weitere problematische Rückstände wie Öl, Russ oder Herbizide im Holz vorhanden sein.

Die **SuperDrecksKëscht® fir Bürger** holt die Schwellen auf Anfrage kostenlos beim Verbraucher ab. Es werden nur Holzschwellen angenommen. Diese müssen ausgebaut sein und so gelagert werden, dass sie von einem Stapler aufgenommen werden können. (z.B. auf einer Palette oder auf Kanthölzern gelagert.)

### Achtung:

- Nutzen Sie Eisenbahnschwellen auf keinen Fall als Brennholz.
- Ziehen Sie beim Umgang mit den Schwellen geeignete Handschuhe an. Sollte es sich um alte, schon brüchige Schwellen handeln, so empfehlen wir zusätzlich eine Staubmaske.
- Vermeiden Sie jegliche neue Bearbeitung
- Ausgebaute Schwellen nicht weiter nutzen

Die Holzschwellen gehen von der **SuperDrecksKëscht®** über Partner zu einem Fachunternehmen nach Deutschland. Hier werden sie nach Vorbehandlung in einem Biomasseheizkraftwerk thermisch verwertet. Bei dem Prozess werden Strom und Fernwärme hergestellt.

Thierry Freres

☎ 488 216 237

✉ [thierry.freres@sdk.lu](mailto:thierry.freres@sdk.lu)





## Descarte-se de forma segura de travessas de caminho-de-ferro usada

Normalmente, o descarte da travessa de caminho-de-ferro é tratado com creosoto, um óleo de alcatrão. Este biocida é classificado como cancerígeno. É absorvido através da pele e para os lençóis freáticos. Podem existir resíduos mais problemáticos, além dos agentes de impregnação como o óleo, fuligem ou herbicidas presentes na madeira.

A **SuperDrecksKëscht® fir Bürger** recolhe o resíduo disponível a pedido do consumidor. São aceites apenas travessas de caminho-de-ferro em madeira. Estas devem ser desmontadas e acondicionadas para que possam ser transportadas com um empilhador. (por exemplo, numa palete ou nas vigas de montagem.)

### Atenção:

- Não utilize travessas de ferro e, em caso algum, lenha.
- Use luvas apropriadas ao manusear os resíduos. Se se tratar de travessas velhas e já algo deterioradas, recomendamos também uma máscara de pó.
- Evitar qualquer modificação nas travessas de madeira.
- Não utilizar novamente as travessas de madeira desmontadas.

As travessas de caminho-de-ferro em madeira saem da **SuperDrecksKëscht®** através de parceiros de empresas especializadas na Alemanha. São depois pré-tratadas numa central térmica a biomassa termicamente aproveitada. Durante o processo, a construção é feita com eletricidade e aquecimento urbano.



**CLEVER!**



## Safely Dispose of Used Railroad Ties

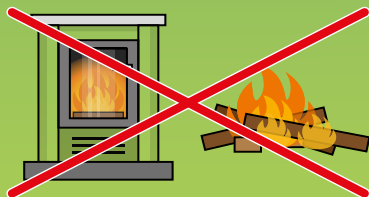
Used railroad ties are usually treated with creosote, a tar oil. This biocide is classified as a carcinogen. It is absorbed through the skin and contaminates groundwater. In addition to the impregnating agents, other problematic residues such as oil, rust or herbicides may be found in the wood.

The **SuperDrecksKëscht® fir Bürger** collects the railroad ties from the consumer free of charge upon request. Only wooden ties are collected. They must be disassembled and properly stacked for forklift removal. (For example, ties may be stacked on a palette or a square timber.)

### Attention:

- Never use railroad ties as firewood.
- Wear appropriate gloves when handling ties. In case of old, brittle ties, we also recommend wearing a dust mask.
- Avoid any new manipulation.
- Do not use reuse railroad ties for other purposes.

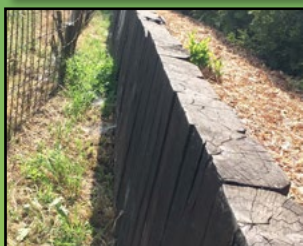
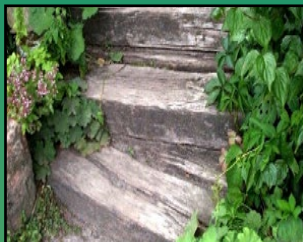
The wooden ties are processed from the **SuperDrecksKëscht®** via partners to a specialized company in Germany. There they are - after a pre-treatment - utilised in a thermal power plant for biomass. This process generates electricity and district heating.





# Sécherheet an Zukunft

**Ech maache mat!**



## Gebrauchten Eisebunnschwelle sécher entsuergen

Ausrangéiert Eisebunnsschwelle sinn an der Reegel mat Kreosot, engem Goudronsueleg, traitéiert. Dëse Biozid gëtt als kribberreegend agestuuft. E gëtt iwwer d'Haut absorbéiert a geréit an d'Grondwaasser. Niewent den Imprägnéermëttelen kënne weider problematesch Réckstänn wéi Ueleg, Rouscht oder Herbiziden am Holz enthalen sinn.

D' **SuperDrecksKëscht® fir Biiirger** hëlt d'Schwellen op Ufro gratis beim Verbraucher ewech. Et ginn nëmmen hëlze Schwellen ugeholl. Déi mussen esou ausgebaut sinn an esou gelagert ginn, datt se vun engem Gabelstapeler opgeholl kënne ginn. (z.B. op enger Palett oder op Kanthëlzer gelagert.)

### Opgepasst:

- Benotzt Eisebunnsschwellen op kee Fall als Brennholz.
- Dot beim Ëmgang mat de Schwelle gëeegent Händschen un. Falls et sech ëm al, schonns sprock Schwellen handelt, sollt, recommandéiere mir zousätzlech eng Stëbsmask.
- Vermeid all nei Bearbechtung.
- Ausgebaute Schwellen net méi weiderbenotzen.

Déi hëlze Schwelle gi vun der **SuperDrecksKëscht®** iwwer Partner an eng spezialiséiert Entreprise an Däitschland Hei gi se dann no enger Virbehandlung an engem Bio-mass-Kraaftwierk thermesch verwaert. Bei deem Prozess gi Stroum a Fernwiermt produzéiert.

Info: **SuperDrecksKëscht® fir Biiirger**

Thierry Freres

☎ 488 216 237

✉ [thierry.freres@sdk.lu](mailto:thierry.freres@sdk.lu)